

**prose:**

***Siblings***

– a book of stories by Cecilia Cheong Sai Long

This linked set of stories deals with five sets of ill-fated siblings in Macao.

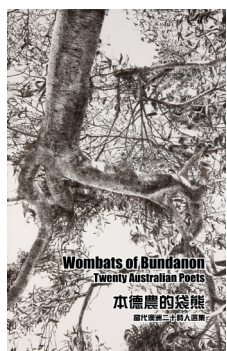


***Macao Stories – A Book of Life Writing***

This parallel-text English-Chinese volume of life writing/oral history reveals the wide variety of Macao experience as witnessed by residents from various walks of life and of ages.

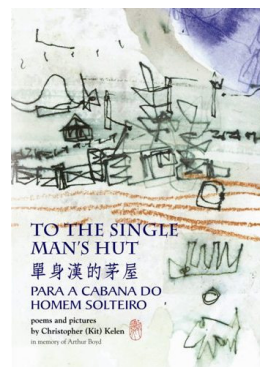


**in the Australian poets series:**



***Wombats of Bundanon – Twenty Australian Poets***

Second volume in ASM's series of Australian poets in parallel-text Chinese translation. Associated with a 2010 translation retreat/residency at the Bundanon Artists' colony in Australia, this volume introduces twenty contemporary poets to the Chinese reader.



***to the single man's hut – poems and pictures by Christopher Kelen***

This trilingual (English-Chinese-Portuguese) draws together poems and ink/watercolour works from a 2009 artist's residency at Bundanon in Australia.

**in the contemporary poets series:**

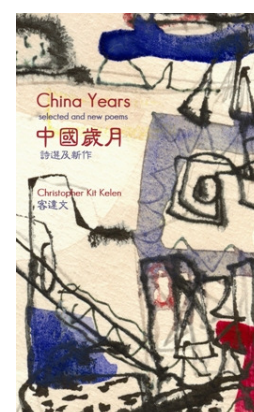
**Leung Ping Kwan's *amblings***

This parallel text bilingual volume brings together new poems and new translations from the whole of Leung Ping Kwan's *oeuvre*.



**Kit Kelen's *China years – new and selected poems***

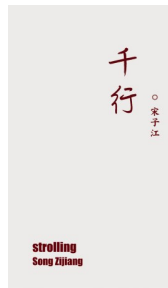
This parallel text bilingual volume collects the best of Kelen's poems written over the last twelve years during his time in Macao and Hong Kong. Includes new poems along with a selection from his last six books.





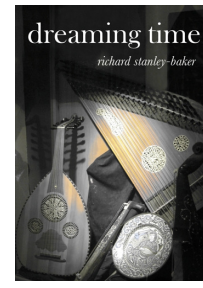
**Yao Feng's in brief**

More than one hundred new poems in Chinese and in English translation from Macao's best known poet.



**Chris Song Zijiang's strolling**

Song Zijiang's first full-length book of poems, his response to various dimensions of the postcolonial Macao. Concerned also with Macao's borders and neighbours. A parallel text volume in English and Chinese.



**Richard Stanley-Baker's dreaming time**

Poems of various shapes and sizes, covering a range of themes, from the former HKU professor, now resident in Zhuhai.

**(co-published with VAC in Chicago)**

**birthplace - ten poets from Guangdong**

Edited and translated by Shenzhen University Professor Zhang Xiaohong (张晓红), this collection brings to the English reader the work of ten contemporary Guangdong poets.



**just a coin's worth of blue**

Poems from fifteen new voices in Macao, mostly graduate students in the University of Macao's English Dept Creative Writing class. A parallel-text English-Chinese edition.

**in the classical poets series:**

**Yu Xuanji - hard to find a loving man**

A bilingual (Chinese/English parallel text) anthology of the collected extant poems of Yu Xuanji, one of the most famous women poets in the Tang Dynasty.



**Li Qingzhao - spring hides in the little room**

A bilingual (Chinese/English parallel text) anthology of the collected extant poems of Li Qingzhao, the most prominent woman poet in the Song Dynasty.



**the peacock flies south-east - an anthology of Han Dynasty poetry**

A bilingual (Chinese/English parallel text) anthology of Han Dynasty Poetry. Contains about to hundred poems, many of which have never been translated into English before.



**shadows of flowers fall across shutters - an anthology of Yuan Dynasty poetry**

Reflecting the special characteristics of the Yuan Dynasty, this selected bilingual (Chinese/English parallel text) anthology reveals the influences of earlier periods along with new developments in theme and style, characteristic of this period of foreign domination.

